



29TH Sunday (A): October 22, 2017 / 29^º domingo(A): 22 de octubre, 2017

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

2496 Marion Avenue, Bronx, NY 10458

Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org.

email: office@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



MANY CALLED FEW CHOSEN

Rev. Mr. Rolando Nolasco, Deacon.

Sr. Karina Hernandez, HMSP,
CCD Coordinator.

Sr. Araceli Muñoz, HMSP, Pastoral Associate.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist.

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez, Custodian/Maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM – 8:00 PM.

Saturday 10:00 AM – 7:00 PM; Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.

SUNDAY MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS DOMINICALES	WEEKDAY MASSES(CHAPEL) MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA
<p>SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español FIRST SUNDAY OF THE MONTH 7:45 AM: Filipino Mass (<i>Tagalog</i>) SUNDAY 8:45 AM: English 10:00 AM: Bilingual Family Mass DOMINGO 11:30 AM, 6:00 PM: Español</p>	<p>Monday to Friday 5:15 PM: English Saturday 9:00 AM: English Lunes a viernes 12:00 mediodía: Español Miércoles y viernes 7:00 PM: Español</p>

PARISH DEVOTIONS / DEVOCIONES PARROQUIALES	
<p>Novena: Our Lady of Perpetual Help Wednesday after 5:15 PM Mass</p> <p>Holy Rosary / Santo Rosario Every day after Mass</p> <p>Adoration of the Blessed Sacrament Friday 1:00 PM – 5:00 PM First Saturday - 5:00 PM</p>	<p>Adoración al Santísimo Viernes después de la Misa de 12:00-5:00 PM</p> <p>Coronilla Divina Misericordia Viernes después de la Misa de 12:00 mediodía</p> <p>Divino Niño: 1^{er} sábado del mes a las 7:00 PM</p> <p>Rosario pro-vida: Martes a las 7:00 PM Niños Misioneros: Sábado a las 11:00 AM</p>

THE SACRAMENTS	LOS SACRAMENTOS
<p>BAPTISMS for Children take place in English on the <u>2nd Saturday</u> of the month. Parents, please register the child at the rectory at least one month in advance. Please bring the Birth Certificate for registration.</p> <p>GODPARENTS REQUIREMENTS : Godparents: A man and a woman over the age of 18 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). <i>They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).</i></p> <p>THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.</p> <p>MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with Rev. Jose Ambooken at least 6 months before the wedding date. They will then get all of the information required.</p> <p>ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.</p>	<p>LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el <u>primer y tercer sábado</u> del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el Certificado del Nacimiento para registrar.</p> <p>LOS PADRINOS - REQUISITOS: Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 18 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión). <i>Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).</i></p> <p>EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.</p> <p>MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Padre José Ambooken por lo menos 6 meses antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.</p> <p>UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.</p>

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES	
<p>Cursillistas: domingo a la 1:00 PM</p> <p>Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00 PM</p> <p>CERS: Lunes a las 7:00 PM</p> <p>Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM</p> <p>Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM</p> <p>Youth Group: Tuesday after 6:30 PM</p> <p>Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM</p>	<p>Dance Group: Wednesday at 7:00 PM</p> <p>Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English</p> <p>Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español</p> <p>Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM</p> <p>Hermanidad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)</p> <p>Hermanidad Emaús: 4:30 PM Los sábados (Damas)</p> <p>Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM</p>

RELIGIOUS EDUCATION(CCD)	EDUCACION RELIGIOSA (CATECISMO)
<p>All children after the age of five can be registered into our Religious Education Program which begins every year in September. Religious instruction is given on Sundays from 11:15 AM</p>	<p>Todos los niños de cinco años pueden ser registrados en el programa del Catecismo que comienza cada año en septiembre. Las clases son los domingos de las 11:15 AM</p>

<p>REGISTRATION IN THE PARISH: Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.</p>	<p>REGISTRACION EN LA PARROQUIA: A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación</p>
--	--

THE MASS REGISTER FOR THE YEAR 2017 is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (No later than 3:00 PM on a Saturday of the week). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

REGISTRO DE MISAS 2017: El Registro para apuntar las Misas para el año 2017, está disponible en la oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

OCTUBRE : Octubre es el mes del santo Rosario. Les invitamos a rezar el rosario en familia.

OCTOBER : October is the month of the Rosary. We invite you all to pray the Rosary with your family.

READINGS OF THE WEEK

23:29th Mon Ord Time::Rom 4:20-25; Lk 1:69-75; Lk 12:13-21
24:29th Tue Ord Time: Rom 5:12, 15b, 17-19, 20b-21;
Ps 40:7-10, 17; Lk 12:35-38
25:29th Wed Ord Time: Rom 6:12-18; Ps 124:1b-8; Lk 12:39-48
26:29th Thu Ord Time: Rom 6:19-23; Ps 1:1-4, 6; Lk 12:49-53
27:29th Fri Ord Time: Rom 7:18-25a; Ps 119:66, 68, 76-77, 93-94;
Lk 12:54-59
28:29th Sat Ord Time: Eph 2:19-22; Ps 19:2-5; Lk 6:12-16
29:30th Sun Ord Time : Ex 22:20-26; Ps 18:2-4, 47, 51; 1 Thes 1:5c-10;
Mt 22:34-4

LECTURAS DE LA SEMANA

23: 29 Lun Tie Ord: Rom 4:20-25; Lc 1:69-75; Lc 12:13-21
24: 29 Mar Tie Ord: Rom 5:12, 15b, 17-19, 20b-21;
Sal 40 (39):7-10, 17; Lc 12:35-38
25: 29 Mié Tie Ord: Rom 6:12-18; Sal 124 (123):1b-8;
Lc 12:39-48
26: 29 Jue Tie Ord: Rom 6:19-23; Sal 1:1-4, 6; Lc 12:49-53
27: 29 Vie Tie Ord: Rom 7:18-25a; Sal 119 (118):66, 68, 76-77, 93-94;
Lc 12:54-59
28: 29 Sáb Tie Ord: Ef 2:19-22; Sal 19 (18):2-5; Lc 6:12-16
29: 30 Dom Tie Ord: Ex 22:20-26; Sal 18 (17):2-4, 47, 51; 1 Tes 1:5c-10;
Mt 22:34-40

CARDINAL'S APPEAL: Nine months of the Year 2017 have gone by. Those who have pledged or want to pledge for the yearly appeal of the Cardinal, please do so as soon as possible. If you require the Appeal Envelopes, step in the Parish Office and the Secretaries will help you.

CAMPAÑA DEL CARDENAL: Más que nueve meses del año 2017 han pasado. Aquellos que se han comprometido o quieren comprometerse para la Campaña Anual del Cardenal, por favor, hágalo tan pronto como sean posible. Si necesitan los Sobres de la Campaña, están a la entrada del templo o vénganse a la Oficina Parroquial y las Secretarías estarán disponibles para ayudar a ustedes.

BIG RAFFLE: The Church of Our Lady Mercy is organizing a Raffle to raise funds to improve the kneelers of the Church. Prizes: Two round trip air tickets to Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica or Mexico. Draw: With the 3 number NY state Lottery of Saturday Night, November 25, 2017. Donation: \$ 10 each ticket. Contact Mr. Ismael Ortiz for tickets as soon as possible.



GRAN RIFA DE VUELOS: La Iglesia de Nuestra Señora de Las Mercedes está llevando a cabo una Rifa para realizar fondos para mejorar los reclinatorios en el templo. Premios: Dos pasajes de ida y vuelta a Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica o México. Sorteo: Con los 3 números de la Lotería de NY por la Noche del Sábado, 25 de noviembre del 2017. Donación: \$10 cada boleto. Contacten Don Ismael Ortiz por los boletos tan pronto como sea posible.

SUNDAY OCTOBER 22 TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:45 AM Erodita Bayron - (93rd Birthday)
10:00 AM
11:30 AM Thanksgiving for all Firefighters & Families living & Deceased, † Blanca & Jorge Velasco Benitez
6:00 PM Por todos los feligreses de la Parroquia
Monday, October 23rd (M) St. John of Capistrano
12:00 PM
5:15 PM
Tuesday, October 24th (M) St. Anthony Mary Claret
12:00 PM
5:15 PM
Wednesday, October 25th (m)
12:00 PM
5:15 PM
7:00PM

Thursday, October 26th (m)

12:00 PM
5:15 PM
Friday, October 27th (m)

12:00 PM
5:15 PM
7:00 PM
Saturday, October 28th (M) Sts. Simon & Jude
9:00AM † Felicia De Alkbarran
5:15PM For the Parishioners of OLM
7:00PM

OCTOBER 29 THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:45 AM Thanksgiving for all Firefighters & Families living & Deceased,
10:00 AM
11:30 AM †Antonia Torres
6:00 PM Thanksgiving for all Firefighters & Families living & Deceased



OUR LADY OF THE DIVINE PROVIDENCE

The Mass in honor of Our Lady of Divine Providence will be celebrated at 7:00pm on Saturday November 18. After the Mass, there will be a gathering in the parish hall.

NUESTRA SEÑORA DE LA DIVINA PROVIDENCIA

La Misa en honor de la Virgen de la Divina Providencia será el sábado, 18 de noviembre. A las 7:00pm. Después de la Misa, habrá un compartir en el salón H2.

ALL SAINTS DAY

Wednesday, November 1, 2017 is All Saints Day and is Holy Day of Obligation. The Holy Mass will be celebrated at 5:15pm in English in the Church

FIESTA DE TODOS LOS SANTOS

Miércoles, Noviembre 1, 2017 Fiesta de Todos los santos y es día de Precepto. La Santa Misa se celebrara en el Templo a las 7:00PM en español.

ALL SOULS DAY

Thursday, November 2nd, 2017. The Holy Mass will be celebrated in the Church at, 5:15pm in English.

LA SOLEMNIDAD DE TODOS LOS DIFUNTOS

Jueves, 2 de noviembre de 2017 La Santa Misa se celebrará en el Templo a las 12:00pm en español.

SOBRES DE TODOS LOS DIFUNTOS El mes de noviembre es el mes de todos los difuntos.

Los sobres para todas las almas están disponibles en la iglesia, y en la Oficina. Esta es una ofrenda para sus seres queridos. Los sobres estarán en el altar durante el mes de noviembre.

ALL SOULS ENVELOPE The month of November is the month of all faithful departed. The envelopes of all Souls are available in the Church and Rectory Office. This is an offering for your loved ones. The envelopes will be on the altar during the month of November

DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES: hoy, domingo celebraremos el Domingo Mundial de las Misiones. Cada año, la Iglesia entera recibe la invitación de apoyar a las diócesis misioneras jóvenes de África, Asia, islas del Pacífico, y partes de Latinoamérica y Europa, donde los sacerdotes, líderes religiosos y laicos atienden a la población más pobre entre los pobres. Este año recibimos la invitación de **“Chatear con el papa”** para conocer más sobre sus misiones. Escanea este cartel del Domingo Mundial de las Misiones usando Facebook Messenger para tu dispositivo móvil u obtén más información en el sitio ChatWithThePope.org

WORLD MISSION SUNDAY COLLECTION: Today, we will celebrate World Mission Sunday. Each year, the entire Church is invited to support the young mission dioceses in Africa, Asia, the Pacific Islands, and parts of Latin America and Europe, where priests, religious and lay leaders serve the poorest of the poor. This year, we are invited to **“Chat with The Pope”** to learn more about his missions. Scan this year’s World Mission Sunday poster using Facebook Messenger for your mobile device, or learn more at ChatWithThePope.org